

---

# Adscope Sprague

---



## Instrucciones de Uso

---

Gracias por elegir un estetoscopio ADC® Adscope®. Su nuevo estetoscopio está diseñado para ofrecer una sensibilidad acústica insuperable, una durabilidad inigualable y una comodidad excepcional. Cada componente ha sido cuidadosamente diseñado para maximizar el rendimiento.

---

## Descripción del Dispositivo y Uso Previsto

Este dispositivo está destinado únicamente a fines de diagnóstico médico. Puede utilizarse para escuchar sonidos del corazón, pulmones y otros sonidos corporales, así como para la auscultación general. El dispositivo no está diseñado, vendido ni destinado para ningún uso que no sea el indicado.

---

## Definición de Símbolos

Los siguientes símbolos están asociados con su termómetro

| Símbolo                                                                             | Definición                                                                                                         | Símbolo                                                                             | Definición                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|    | Precaución!                                                                                                        |    | Fecha de fabricación                |
|    | No fabricado con látex de caucho natural                                                                           |    | Código de lote                      |
|   | Libre de ftalatos                                                                                                  |   | Número de catálogo                  |
|  | consulte las instrucciones de uso                                                                                  |  | Dispositivo médico                  |
|  | Cumple con los requisitos generales de seguridad y funcionamiento del Reglamento (UE) 2017/745 de la Unión Europea |  | Identificador único del dispositivo |
|  | Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea                                                     |  | No estéril                          |
|  | Fabricante                                                                                                         |  | No usar si el envase está dañado    |
|                                                                                     |                                                                                                                    |  | Importador                          |
|                                                                                     |                                                                                                                    |  | Distribuidor                        |

## Advertencias Generales

Una advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, si no se corrige o se interrumpe de inmediato, podría causar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.

 **ADVERTENCIA:** Nunca use el estetoscopio sin que las olivas estén firmemente colocadas en su lugar.

 **ADVERTENCIA:** El estetoscopio contiene piezas pequeñas que pueden representar un riesgo de asfixia.

 **ADVERTENCIA:** La contaminación cruzada del estetoscopio podría causar infecciones al paciente. Limpie y desinfecte el estetoscopio entre usos como se describe en la sección de Cuidado y Mantenimiento.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las olivas pueden ser ingeridas y causar un riesgo de asfixia. Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente colocadas y almacenadas.

**⚠ ADVERTENCIA:** El tubo del estetoscopio puede representar un riesgo de estrangulamiento. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

**NOTA:** Al desempacar por primera vez, el tubo Sprague puede presentar algunas torceduras debido al embalaje. Esto es normal. Para alisarlo, cuelgue el estetoscopio durante 24 horas a temperatura ambiente.

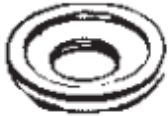
---

## Opciones de Pieza Torácica

El diseño Sprague de ADC utiliza cinco accesorios de pieza torácica intercambiables (tres campanas y dos diafragmas) para detectar una amplia gama de frecuencias tanto en pacientes pediátricos como adultos. El tambor de la pieza torácica permite colocar dos accesorios diferentes a la vez, según su elección. Seleccione el tipo que mejor se adapte a la aplicación prevista con el paciente.



*Diafragma para adultos* – filtra las frecuencias bajas y acentúa los rangos más altos en adultos.



*Diafragma pediátrico* – para detectar soplos agudos en bebés y niños.



*Campana de 1 1/4"* – para detectar sonidos y soplos de tono bajo y medio en adultos.

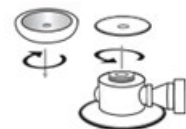


*Campana de 1"* – para detectar sonidos y soplos de tono bajo y medio en niños.



*Campana de 3/4"* – para detectar sonidos y soplos de tono bajo y medio en bebés.

Los accesorios de la pieza torácica se pueden fijar enroscándolos en el sentido de las agujas del reloj hasta que estén bien ajustados. Para retirarlos, gire en dirección contraria a las agujas del reloj.



## Selección de la Pieza Torácica

En los estetoscopios ADC Adscope Sprague, toda la pieza torácica rota 180°, lo que permite seleccionar un lado a la vez. Solo un lado es operable en cada momento. El mecanismo patentado de válvula de ADC elimina prácticamente toda fuga acústica del lado inoperable.

Para seleccionar el lado en funcionamiento, sujete el vástago de la pieza torácica con una mano y gire la pieza torácica con la otra mano hasta que se sienta y se escuche un clic. Un ligero golpecito en el diafragma o la campana también ayudará a determinar qué lado está en funcionamiento.



## Llave de la Pieza Torácica

El diseño exclusivo de la pieza torácica de ADC y su llave ranurada le permiten apretar la pieza pediátrica o para adultos tan firmemente como desee (para reducir el riesgo de pérdida), sin temor a no poder desmontar el aro para reemplazar un diafragma desgastado o roto (un problema común en estetoscopios Sprague de menor costo).



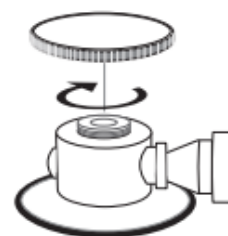
## Reemplazo del Diafragma

Para reemplazar un diafragma, retire la pieza correspondiente sujetándola firmemente y girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.



Para aflojar el aro del diafragma, inserte la llave en las dos ranuras de la parte roscada, ubicadas en la parte inferior de la pieza. Mientras sostiene el aro en su lugar, gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.

Retire el diafragma desgastado y reemplácelo por uno nuevo. Vuelva a colocar el aro y ajústelo girando la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté bien ajustado. Luego, vuelva a montar el aro del diafragma en el tambor de la pieza torácica girándolo en sentido de las agujas del reloj hasta que quede firme.



## Orientación del Auricular

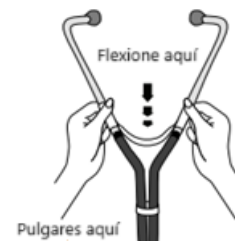
Para lograr un ajuste auricular cómodo y con un sellado acústico eficaz, gire cada tubo binaural aproximadamente 15° hacia adelante, en dirección al puente de la nariz. Simplemente gire cada tubo en el punto donde se conecta con el tubo principal.



---

## Ajuste de la Tensión del Resorte en los Binaurales

Para reducir la tensión, sujete firmemente los binaurales con ambas manos, colocando los dedos en la base del binaural y los pulgares a cada lado justo antes de que los binaurales se unan al tubo. Flexione gradualmente el resorte del binaural hasta obtener la tensión deseada. Para aumentar la tensión, sujete los binaurales con la mano y presione gradualmente los tubos binaurales entre sí.



**⚠️ Precaución:** Un ajuste excesivo de la tensión del resorte podría debilitar el resorte.

---

## Reemplazo de las Olivas Adsoft de Encaje a Presión

Deslice la oliva Adsoft de encaje a presión sobre el adaptador hasta que encaje firmemente en el canal interno. Repita los pasos para el segundo tubo auricular.

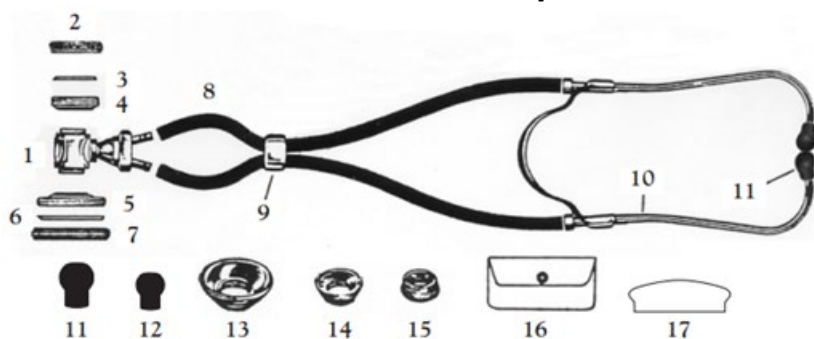


---

## Cuidado y Mantenimiento

- Evite el calor o el frío extremos, así como el contacto con solventes o aceites.
  - No deje el estetoscopio expuesto a la luz solar directa durante períodos prolongados.
  - Los binaurales y el tubo pueden limpiarse con una solución de alcohol isopropílico al 70 % o con agua jabonosa suave.
  - Las olivas pueden retirarse de los binaurales para una limpieza más profunda.
  - Verifique periódicamente que las olivas estén firmemente colocadas en el auricular y que no presenten daños.
  - No sumerja el estetoscopio en ningún líquido.
  - No esterilice con vapor. Si la esterilización es necesaria, utilice únicamente esterilización por gas.
-

## Lista de Piezas de Repuesto



| Nº Ref. | Nº Art.     | Nombre de la Pieza                                  | Cant.   |
|---------|-------------|-----------------------------------------------------|---------|
| 1       | 640-01D     | Pieza Torácica (ensamblaje del tambor)              | 1       |
| 2       | 640-02S     | Anillo de retención, Ped.                           | 1       |
| 3       | 640-03S     | Diafragma, Ped.                                     | 1       |
| 4       | 640-15      | Disco de zinc, Ped.                                 | 1       |
| 5       | 640-14      | Disco de zinc, Adulto                               | 1       |
| 6       | 640-03      | Diafragma, Adulto                                   | 1       |
| 7       | 640-02      | Anillo de retención, Adulto                         | 1       |
| 8       | 641-05T     | Tubo, 22" (color específico)                        | 2       |
| 9       | 640-16      | Clip para tubo                                      | 2       |
| 10      | 640-05      | Binaurales con olivas grandes                       | 1       |
| 11,12   | 602-078BK1Q | Olivas Adsoft de encaje a presión, Grande y Pequeño | 2 pares |
| 13      | 640-11      | Campana, 1 1/4"                                     | 1       |
| 14      | 640-12      | Campana, 1"                                         | 1       |
| 15      | 640-13      | Campana, 3/4"                                       | 1       |
| 16      | 640-18      | Bolsa de accesorios                                 | 1       |
| 17      | 640-19      | Llave de la pieza torácica                          | 1       |
| 3       | 640-03S     | Diafragma, Ped. (de repuesto)                       | 1       |
| 6       | 640-03      | Diafragma, Adulto (de repuesto)                     | 1       |
| -       | 640-06      | Tapones para tubo                                   | 2       |

### GARANTÍA LIMITADA

Registre su estetoscopio en línea en: <http://www.adctoday.com/register>.

ADC garantiza sus productos contra defectos de materiales y mano de obra bajo uso y servicio normales de la siguiente manera:

1. El servicio de garantía se extiende únicamente al comprador minorista original y comienza desde la fecha de entrega.
2. Su estetoscopio Adscope Sprague está garantizado por cinco años a partir de la fecha de compra (todas las piezas).

**Lo que Cubre:** Reemplazo de piezas y mano de obra.

**Lo que no está Cubierto:** Los cargos de transporte hacia y desde ADC. Daños causados por abuso, mal uso, accidentes o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuenciales. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuenciales, por lo que esta limitación puede no aplicarse en su caso.

**Para Obtener el Servicio de Garantía:**

Envíe el(los) artículo(s) con el franqueo pagado a ADC, Atención: Departamento de Reparaciones, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Por favor, incluya su nombre y dirección, número de teléfono, comprobante de compra y una breve nota explicando el problema.

**Garantía Implícita:**

Cualquier garantía implícita se limitará en duración a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto donde la ley lo prohíba). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían según el estado.

**Para Nuestros Clientes Europeos**

Una copia impresa de este manual puede enviarse de forma gratuita dentro de los siete días naturales. Para solicitar una copia, envíenos un correo electrónico a **info@adctoday.com**.

Nuestro sitio web, **<https://www.adctoday.com>**, donde estas instrucciones de uso están disponibles, cumple con los requisitos de protección de datos personales, de acuerdo con la Directiva 95/46/CE y el GDPR sobre la protección de las personas con respecto al tratamiento de datos personales y sobre la libre circulación de dichos datos.

Cualquier incidente grave ocurrido en relación con este dispositivo médico debe ser reportado a ADC y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente esté establecido.

Para registrar su producto, visítenos en:  
**[www.adctoday.com/register](https://www.adctoday.com/register)**

---

Este manual está disponible en línea en varios idiomas, siga los enlaces para opciones de idioma: **[www.adctoday.com/care](https://www.adctoday.com/care)**

---

Para preguntas, comentarios o sugerencias, llame sin cargo al:  
**1-800-ADC-2670** o visite: **[www.adctoday.com/feedback](http://www.adctoday.com/feedback)**



ADC®

55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788  
U.S.A.



SC Cattus SRL  
Str. Baneasa Nr. 10 C  
Târgu-Mures, Jud. Mures  
România, EU



Inspeccionado en EE. UU.

Fabricado en China

tel: 631-273-9600

toll free: 1-800-232-2670

fax: 631-273-9659

[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)

[info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)



IB p/n 9330-00 rev 17 (10/14/2024)

Impreso en EE. UU.